

「Focus!」とは、長期留学生の留学先での学校生活やホストファミリーとの生活の様子を、毎月、HPをご覧の皆さんにお伝えするものです。

【高校2年生 金谷 梨未 さん【アメリカ・オレゴン州 Sweet Home 高校(姉妹校)】

「 My new life 」

A month has already passed since I've come to America. I have been to Sweet Home twice in this study abroad program. Before I left for America, I was anxious, but many people encouraged me after I arrived. I'm brimming with discovery every day. I have been having a great time in America, and I'm very happy because I could come to Sweet Home again.

My host family is very kind. They teach me about different cultures a lot. I work hard at English pronunciation practice with my host sister every day. She gave me homework so that I could translate how to cook curry without using a smartphone or dictionary by myself. She helps me improve my English ability. When they leave home, I sometimes feel like my tears are coming into my eyes for just a moment because they are busy with work and I worry about their health. I really appreciate them. I fold their laundry, wash the dishes, and clean the kitchen to help. I'm very glad because they thank me for helping and give me hugs. I go to church on Wednesday, Saturday, and



Sunday. I learn about different cultures, and I'm able to communicate with many people. I went to a medical university for a Saturday academy. I learned about the Oregon trail with other students. I went shopping, went to a festival, and watched movies with my host family. I'm having a very fun time with my new life.

I'm the only exchange student at Sweet Home High School this year. I was surprised. I go to school by car and take lessons regardless of grade level. I was very nervous speaking English, but I was myself, and the other students thought of me positively. As a result, I could make many friends, but I can't seem to remember all of their names because I made so many new friends. I'm really enjoying my school life because I have gotten to watch volleyball and football games or spend time studying for tests after school with some of my friends. My favorite subject is Theatre Arts. I got to act with my friends onstage and imitated a cat. I spoke English quickly, and I read picture books to the student audience. It was hard to remember my





lines, but everyone helped me, so I really enjoyed acting. The most surprising subject was Wood Shop. I was surprised to see how to cut wood into different shapes. I studied about wood and cut it using machines. I didn't know how to use the machine, but someone taught me how to use it. I joined the Josai club. I didn't know about the Josai club last summer, but I learned about it by helping. I teach everyone Japanese or work at the concessions stand. We work hard so that they can come to Japan in 2020. I'm trying my best to improve my English skills and will continue to from now on.

「新しい生活」

アメリカに来て一ヶ月が経ちました。今回の留学で、スイートホームに行くのは二回目になります。アメリカへ出発する前までは不安があったけれども、アメリカに着いてからは、毎日色々な人々から刺激を受け、新しい発見に満ち溢れていて、とても楽しい時間を過ごしています。私はもう一度スイートホームに来ることができて本当に幸せです。

私のホストファミリーは、とても優しく文化の違いや色々な場面でたくさんのことについて教えてくれます。特に私は、毎日ホストシスターと英語の発音練習に励んでいます。ホストシスターからの宿題で、レトルトカレーを作りました。辞書やスマートフォンを使用せずに、全て英語で書かれているレトルトカレーの作り方や注意事項を理解することは、本当に良い勉強になりました。ホストファミリーは、いつも私の英語力向上をサポートしてくれています。

ホストファミリーは、毎日休みの日がないくらい働いています。私は別れる時に、時々一瞬だけ涙が出そうになります。仕事で忙しいホストファミリーのことが健康面で心配ですし、こんなに仕事で忙しいのにもかかわらず、私のホストファミリーをボランティアで引き受けてくれているなんて、本当に感謝の気持ちでいっぱいです。少しでも役立つために、ホストファミリーの分の洗濯をやり、お皿洗いやキッチンの片付けをやっています。ホストファミリーは私に手伝ってくれてありがとうと褒めてくれて、ハグしてくれるので本当に嬉しいです。私は毎週水曜日、土曜日、日曜日の週に3回、教会に行っています。教会では異文化について学べます。たくさんの方が訪れるので自分から話しかけて自己紹介をし、色々な人々とコミュニケーションが取れるため、コミュニケーション力の向上にもなります。また私は医科大学院の見学会に行き、在學生とオレゴン州の歴史について学びました。自分の意見を言ったり色々な質問をしたりして、良い勉強になりました。休みの日には、ホストシスターとショッピングや映画を見たり、家族とお祭りに行ったりすごく楽しいです。

私は今年、スイートホーム高校で唯一の留学生です。そして、学校では毎日驚きがたくさんあります。車で登校したり、学年関係なく授業をしたり、その他にも色々な部分で日本と全く違うので驚いています。最初



は英語で会話することに緊張しましたが、自分から積極的に話しかけた結果友達がたくさんできました。しかし、友達がたくさんでき過ぎて名前が覚えられない事態になっています。友達と学校で行われているバレーボールとフットボールの試合観戦をして、放課後に残ってテスト勉強をしたりして、とても学校生活が楽しいです。また、私の一番お気に入りの授業は演劇の授業です。友達とペアになって舞台の上で劇をしたり、一人で前に出て猫のマネや早口言葉、読み聞かせを行ったりしています。特にセリフを覚えるのが大変でしたが、先生や友達が手伝ってくれるので演じることが面白いです。一番驚いた授業は、林業の授業です。初

めて木を切る姿を見たので驚きました。ひたすら木について勉強し、実際に機械を使用しながら木を切っています。機械の使用方法が分かりませんでしたでしたがみんながやり方を教えてくれました。部活は、「城西クラブ」に入っています。去年は城西クラブについてよく分かりませんでした。実際に手伝うことで、より深く理解することができました。私は日本語を教え、旅費を稼ぐための売店を手伝い、2020年に城西クラブのみんなが日本に来ることができるよう、これからも努力します。また、英語力向上のためにも引き続き頑張ります。

【高校1年生 石井 このみ さん【カナダ・BC州 Surrey Christian School (姉妹校)】

「 My First Month Abroad 」

This is my third time going to Canada, and I am staying at the same host family's house from a previous visit. I am very excited to be back in Canada! My host sisters drew me a picture, and I was glad to see it. One month has passed since I arrived in Canada and I'm getting used to the new environment.

It is winter in Canada, so it is cold now. The outside temperature is about 9 degrees, so sometimes I wear a sweater, and a cold is going around now.

Before I started school, my host family took me to many places. For example, Play Land, a flower garden, and a restaurant. I saw the dog show at Play Land and ate Filipino and Japanese food at the restaurant. My host family is always very kind. I love them.

School classes are very difficult for me. It is difficult for me to study in English and Social Studies. I have English, Social Studies, PE, and Bible Studies. I'm in 10th grade, but I'm taking 9th grade classes except for PE. I especially like Bible Studies. Bible Studies is very difficult to



understand, but the teacher is very kind. He talks to me about Japanese in the class, so he includes me in the class. When I have a problem, he listens to me and when I can't understand he explains slowly and in detail. I made a friend in Bible Studies. She actively talks with me and is affable. She often says, "Hi Konomi," so she made me happy. I always talk to her about the weekend, school life, and so on. When I couldn't understand, another girl explained again. I also made a friend in Social Studies. She always takes care of me. I can't

understand what the teacher says, so she always helps me. I eat lunch with her, but it is not only her. There are about ten people in the lunch group. There are many Korean people there. I always look forward to lunchtime because I want to talk with friends and I want to see what lunch is. My host mom is a good cook. I need more English knowledge. I have to speak, but I don't have good speaking skills. I practice reading aloud, and I hear many new words every day. I want to speak in front of people someday. I am always studying English, and I have some English books at my home.

I went to a mountain for PE. I had never climbed a mountain before. Someone gave up on the way, but I didn't give up. My friend and I helped each other. When I got to the top of the mountain, I was very happy. The view was very beautiful, and nature was thriving. I felt a sense of accomplishment. I am glad I climbed to the top of the mountain, but my legs were sore the next day. It was very hard for me. I'm enjoying Canadian life.

Recently, Chinese people came to my home to study abroad. We speak many languages and learn. It is fun, but I miss my Japanese friends. Sometimes there are a lot of difficult things at



school, and I want to see them. I miss my friends, but I came here to study English, so I have to try my best. I'm never alone; someone always helps me. I'll never forget to thank them as I learn more English. Time goes so fast. I can't spend much time in Canada. I only have limited time, so I want to make every day count. I have a lot of homework every day, so I asked the teachers to help. The school teachers are very kind.

I finished just before the deadline, so I should have a plan for next time. Canada has many events. So, I'm looking forward to them!

「カナダへ来て一カ月」

留学が始まって、もうすでに1ヶ月が経ちました。友達もでき、楽しい毎日を過ごしています。一人でカナダに着いたときは、取り敢えず、入国審査を通過することで精一杯で、不安で泣きそうになりました。何もしてないのに諦めたくくなりました。そのときの私の心は弱く、くたくたで疲れ切っていました。でも空港で見送ってくれた人たちや、沢山の貰った手紙を思い出しました。余計に泣きそうになりましたが、自分は何のためにここまで頑張ってきたのか、まだ何も始まっていないのに諦めるという選択肢はあるのかと思いました。そして、入国手続きを完了するまでに1時間以上かかりましたが、何とか乗り切れて、サポート



一のモトさんに会えて、また泣きそうになりました。その後、ホストファミリーの家に到着するまで、車でずっとモトさんと話していました。たくさん悩みを聞いてくださり、アドバイスをして下さいました。話が心に染み、涙が出てしまいました。でも、絶対何があっても諦めないと自分に誓いました。

そして、ホストファミリーと再会しました。去年の短期留学と同じホストファミリーだったので、会えてハグしたときは、心の底から安心しました。子どもたちも再会できて、階段を上ったら目の前に「Welcome back Konomi」と書かれた模造紙が飾ってありました。子供たちが一生懸命絵を書いてくれたのだなと思い、とても嬉しかったです。学校が始まるまでは、子供たちとずっと遊んでいました。そして、レストランや遊園地、農場など連れて行ってくれました。遊園地は去年も連れて行ってもらったのですが、体験できなかったこともでき、いとこの女の子とも一緒に回りました。私は子どもが大好きなので、とても嬉しかったです。

学校は、5日から始まりました。学校は行きたくないと思っていました。私はとても恥ずかしがり屋で消極的な性格なのです。初日はきっと友達が出来ないなと思っていました。高校生全員集まる集会の時に一人で端に座っていました。そしたら、たまたま女の子が来て挨拶をしてくれて「Are you Japanese?」と聞かれ、答えたら日本語で「はじめまして」と言われ、その子の友達の輪に連れて行ってきて、一気に沢山のひとと知り合うことが出来ました。私もこんなに積極的だったらなと思いました。とても嬉しかったのですが、なぜ私に話しかけてくれたのだろうと思いました。本当に奇跡的な出会いだなと思いました。そこから会うたびにハグしてくれたり話したりして、今日一日頑張ろうと思えます。授業が始まってからは少しずつ友達

が増えました。やはり友達と楽しく生活する日々はとても幸せだなと思います。

私は今、社会と英語と聖書と体育の授業をとっているのですが、英語の授業が一番難しいです。でも、先生は分かってくれているので、とても優しく接してくれます。先生は、私の質問に対して、一つ一つ丁寧に教えてくれます。課題もありますが、なんとか頑張っています。体育は、なかなか慣れないですが、毎日あるので、今度は頑張ってお話掛けてみようと思います。社会では、最初に仲良くなった子がいつも先生の言った言葉を分かりやすく何度も説明してくれます。いつも気にかけてくれてお昼も一緒に食べます。お昼の時はとても広い輪が出来ていろんな人がいます。韓国人が結構多いです。たくさん話したりして、一番お昼の時間が好きです。ホストマザーが作ってくれるランチはとても美味しく、毎日楽しみです。学校が終わったら、ホストマザーに沢山話をしています。話をすると色々アドバイスをくれます。そして、つらい時もうれしい時も、一緒に共感してくれます。そして、改めて電子辞書の便利さを感じました。毎日なくては授業についていけません。しかし、覚えるのは大変ですが、こんなにも知らない単語に触れることが出来てうれしいです。

改めて、私は一人じゃないと思いました。だからといって頼ってばかりではなく、早く英語を上達させて、お互いに助け合える仲になりたいなと思いました。そして、日本のクラスのみならずも頑張っているのだから、負けないように精一杯頑張りたいなと思います。1ヶ月が以外とあっという間なので、一日一日を大切にしたいです。そして、これから会う人は大切な出会いだということを感じながら、充実した生活を送っていきたいです。これからたくさんイベントも待っているのだから、楽しみです。